



# Helmetal Kurier

29. Jahrgang

[www.gemeinde-werther.de](http://www.gemeinde-werther.de)

1. Juli 2020 • Nr. 7

Amtsblatt der Gemeinde Werther mit den Ortsteilen – Großwechungen, Günzerode, Haferungen, Immenrode, Kleinwechungen, Mauderode, Pützlingen und Werther.

## Hallo Kids

Ende diesen Monats beginnen die „eigentlichen“ Schulferien. Wir wünschen Euch allen wunderschöne Ferien, Abenteuer, Überraschungen und Treffen mit Freunden und Verwandten, kurzum eine schöne entspannte Ferienzeit.

Wir alle durchleben derzeit eine besondere Situation – in Zeiten der Corona Pandemie. Keiner weiß genau wie es weitergeht und was da eventuell noch auf uns zukommen wird. Auch von Euch Schulkindern wurde viel abverlangt – „zu Hause bleiben“, alleine lernen. Das war gewiss nicht förderlich. Hoffen wir, dass nun bessere Zeiten anstehen und ihr alle am 1. September wieder normal die Schule besuchen könnt.

Bis dahin - eine schöne Zeit!!!

*Euer Bürgermeister Hans- Jürgen Weidt*



## Artikel für das Amtsblatt „Helmetal Kurier“ der Gemeinde Werther“

Sehr geehrte Leserinnen und Leser, in jeder Ausgabe des Amtsblattes „Helmetal Kurier“ wird auf Seite 2 im Impressum der Redaktionsschluss für die folgende Ausgabe bekanntgegeben.

Artikel oder druckfertige anzeigen, die nach diesem Redaktionsschluss eingereicht werden, können keine Berücksichtigung mehr finden. Sie werden dann in der nächsten Ausgabe veröffentlicht. Weiterhin bitten wir darum, die Artikel zur Veröffentlichung möglichst digital zu senden. Fotos und Anhänge bitte immer extra – nicht im Text – senden.

gez. Reinhardt  
Redaktion „Helmetal Kurier“

## An alle eifrigen Leserinnen und Leser

Da es hin und wieder Probleme bei der Zustellung von Textbeiträgen für das Amtsblatt gab, hat die Gemeinde Werther nun hierfür eine extra – Mailadresse eingerichtet.

Also falls sie einen Text inserieren oder einen Beitrag senden möchten, dann zukünftig immer an:

[Helmetalkurier@gemeinde-werther.de](mailto:Helmetalkurier@gemeinde-werther.de) senden.

Der Eingang der Mail wird dann immer bestätigt und in der Regel auch mitgeteilt, in welchem Heft der Textbeitrag erscheinen wird.

gez. Reinhardt/Redaktion

## Mitteilung in eigener Sache

Wie allen bekannt ist, ist der „Helmetal - Kurier“ nicht nur ein allgemeines Informationsblatt, sondern auch gemäß § 13 Abs. 1 der Hauptsatzung der Gemeinde Werther unser offizielles Amtsblatt. Die Gemeinde ist verpflichtet, für die ordnungsgemäße Zustellung des Amtsblattes zu sorgen. Ich weise vorsorglich darauf hin, dass sie uns jederzeit davon in Kenntnis setzen können und sollten, wenn Ihnen der Kurier nicht regelmäßig, einmal im Monat, zugestellt wird. Ich bedanke mich für Ihr Verständnis.

gez. Weidt/Bürgermeister

## Amtliche Bekanntmachung der Beschlüsse aus der 06. Sitzung des Gemeinderates Werther vom 28. Mai 2020, in Werther, in der Gaststätte „Haus des Volkes“

1. Der Bürgermeister eröffnete die 6. Sitzung des Gemeinderates Werther und begrüßte alle anwesenden Ratsmitglieder und Gäste.

2. Mit 15 anwesenden Ratsmitgliedern konnte die Beschlussfähigkeit festgestellt werden.

3. Die vorliegende Tagesordnung wird wie folgt geändert – TOP 14 wird ersatzlos gestrichen.

Der Gemeinderat stimmt dem einstimmig zu.

### 4. Bürgerfragestunde

Herr Lübeck aus Haferungen fragt an, wann die Straßenschäden in der Ortslage Haferungen, die aufgrund der Umleitun-

gen entstanden sind, endlich behoben werden.

Brgm. Weidt antwortet hierzu, dass die Service hier bereits Reparaturen vorgenommen hat.

Es wurde eine weitere Anfrage an die Kreisverwaltung gestellt.

Ein Bürger aus Haferungen erläutert die Situation vor seinem Grundstück in der Pützlinger Straße / Ecke Hauptstraße, dort ist es so eng, dass sich zwei LKW nicht begegnen können.

Wann wird hier Abhilfe geschaffen, die Gehwege sind dermaßen zerfahren usw. Er bittet auch zu prüfen, ob eine Begrenzung auf 30 km/h möglich wäre.

Brgm. Weidt: Die Verkehrsführung liegt nicht im Ermessen der Gemeinde, die Verkehrsbehörde des Landkreises kennt die Situation. Umleitungen werden ja auch entsprechend einspurig geführt.

Herr Stude aus Werther erkundigt sich nach dem Projekt „Wohngebiet Lehmkuhle“ und speziell nach dem „Heizhaus“.



## Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung

Werther, Dorfstraße 18  
Montag 09.00 – 12.00 Uhr  
Dienstag 09.00 – 12.00 Uhr und  
13.00 – 17.30 Uhr  
Donnerstag 09.00 – 12.00 Uhr und  
13.00 – 15.30 Uhr  
Mittwoch und Freitag geschlossen

## Bürgermeister Sprechzeiten

Dienstag 09.00 – 12.00 Uhr und  
13.00 – 17.30 Uhr  
Termine sind auch nach Vereinbarung möglich.

## Impressum

Herausgeber: Gemeinde Werther  
Dorfstraße 18  
99735 Werther

Telefon: 03631-433715  
Telefax: 03631-433721  
E-Mail: [helmetalkurier@gemeinde-werther.de](mailto:helmetalkurier@gemeinde-werther.de)

Internet: [www.gemeinde-werther.de](http://www.gemeinde-werther.de)  
Redaktion: Frau J. Reinhardt  
Gemeindeverwaltung

Anzeigen: le petit - schröter  
Werbeagentur & Verlag

Layout & Druck: le petit - schröter  
Werbeagentur & Verlag  
99734 Nordhausen,  
Alte Leipziger Str. 50

Telefon: 03631.469800  
E-Mail: [info@lepetit-ndh.de](mailto:info@lepetit-ndh.de)  
[www.lepetit-schroeter.de](http://www.lepetit-schroeter.de)

Fotos: Werther, Autoren,  
123rf.com

Redaktionsschluss dieser Ausgabe:  
**15.06.2020**

Redaktionsschluss nächste Ausgabe:  
**15.07.2020**

### Bezug:

Das Amtsblatt der Gemeinde Werther „Helmetal Kurier“ erscheint monatlich, in der Regel am 1. Des jeweiligen Monats. Es wird in alle Haushalte der Gemeinde Werther kostenlos verteilt. Desweiteren besteht die Möglichkeit, das Amtsblatt in der Gemeindeverwaltung Werther, Bereich Kasse, einzeln oder im Abonnement, kostenfrei, im Falle des Postversandes gegen Erstattung der Versandkosten zu beziehen.

### Hinweis:

Die einzelnen Textbeiträge geben die Auffassung der Autoren wieder. Diese zeichnen für den Inhalt und die Urheberrechte.



Frau Fricke aus Werther möchte erfahren, wann denn der Geh- und Radweg von Schate nach Werther geplant ist.

Der Antrag hierfür liegt dem Thüringer Straßenbauamt vor, leider erhalten wir seit Februar keine Antwort.

Herr Alert aus Großwechungen beschwert sich, dass die Senke in der Hinterdorfstraße noch immer nicht behoben wurde.

Hier wird zeitnah, in Abstimmung mit dem AWZV, eine Reparatur erfolgen.

Frau Fischer aus Kleinwechungen bemängelt die immer wieder auftretenden Straßenschäden in der Kleinwechunger Dorfstraße und bittet um Reparatur. Auch hier wird zeitnah eine Reparatur durch den Bauhof aktiviert.

Frau Erbsmehl aus Werther fragt, was mit dem Spielplatz auf dem Sportplatz in Werther wird, dort wurde viel abgebaut. Brgm. Weidt erklärt, dass hier durch die Auflagen der jährlichen Unfallschutzprüfungen Geräte abgebaut werden mussten. Wie es hier weitergeht wird intern mit dem Sportverein geklärt.

Herr Krug aus Mauderode fragt an, wann die Straßenschäden in Mauderode behoben werden.

Auch hier bittet Herr Weidt um Geduld, sobald die TSI die Thermobehälter zur Verfügung stellt, werden die Reparaturen in den Ortsteilen vorgenommen.

### 5. Beschluss Nr.: 07/20

Der Gemeinderat Werther beschließt mehrheitlich das Protokoll der 5. Sitzung des Gemeinderates vom 19.03.2020 (öffentlicher Teil).

### 6. Vorlage der Jahresrechnung 2019

Es werden allgemeine Erläuterungen zur Jahresrechnung 2019 gegeben.

### 7. Beschluss Nr.: 08/20

Der Gemeinderat Werther beschließt mehrheitlich die 3. Satzung zur Änderung der Satzung über die Erhebung der Gebühren für die Benutzung öffentlicher Einrichtungen der Gemeinde Werther.

### 8. Beschluss Nr.: 09/20

Der Gemeinderat Werther beschließt einstimmig die 4. Satzung zur Änderung der Satzung für die Benutzung der öffentlichen Einrichtungen der Gemeinde Werther.

### 9. Beschluss Nr.: 10/20

Der Gemeinderat Werther beschließt einstimmig Los 1 – Erweiterter Rohbau, der Baumaßnahme „Neubau einer Trauerhalle in Haferungen“, ein Projekt der Dorfer-

neuerung, an die Firma Wiegand Bau und Sanierungs- GmbH aus Großwechungen zu vergeben.

### 10. Beschluss Nr.: 11/20

Der Gemeinderat Werther beschließt einstimmig, Los 2 – Dachdecker- und Dachklempnerarbeiten, der Baumaßnahme „Neubau einer Trauerhalle in Haferungen“, ein Projekt der Dorferneuerung, an den günstigsten Bieter - die Firma B. Lange aus Großbodungen zu vergeben.

### 11. Beschluss Nr.: 12/20

Der Gemeinderat Werther beschließt einstimmig Los 3 – Fliesen- und Plattenarbeiten, der Baumaßnahme „Neubau einer Trauerhalle in Haferungen“, ein Projekt der Dorferneuerung, an den günstigsten Bieter - Firma Gropengieser Bau GmbH aus Nordhausen zu vergeben.

### 12. Beschluss Nr.: 13/20

Der Gemeinderat Werther beschließt einstimmig Los 4 – Tischlerarbeiten, der Baumaßnahme „Neubau einer Trauerhalle in Haferungen“, ein Projekt der Dorferneuerung, an den günstigsten Bieter, die Firma Fenster –Türen – Fassadenbau Fischer aus Nordhausen zu vergeben.

### 13. Beschluss Nr.: 14/20

Der Gemeinderat Werther beschließt einstimmig Los 5 – Elektroinstallationsarbeiten, der Baumaßnahme „Neubau einer Trauerhalle in Haferungen“, ein Projekt der Dorferneuerung, an wirtschaftlich günstigsten Bieter, die Firma Elektro- und Anlagentechnik Probst aus Ellrich zu vergeben.

### 14. Beschluss Nr.: 16/20

Der Gemeinderat Werther beschließt einstimmig Los 3 – Straßenbaumaßnahme „Große Lehne“, die im Rahmen der Gemeinschaftsbaumaßnahme- Werther „Große Lehne“ gemeinsam mit dem AWZV, dem WVN und der TEN durchgeführt wird, an den günstigsten Bieter - Firma Gustav Utsch GmbH aus Artern zu vergeben.

### 15. Aktueller Stand der Bauvorhaben 2020

Bürgermeister und Verwaltung informierte über Bauvorhaben im laufenden Jahr, Projekte und Vorhaben.

Gemeinschaftsbaumaßnahme AZV – WVN – TEN – Gemeinde Werther in der „Großen Lehne“ eine Baumaßnahme im Rahmen des Abwasser – Beseitigung – Konzeptes (ABK) des AWZV „Goldene Aue“.

Gesamtplanung aller Versorger übernehmen die Hydro – Ingenieure aus Nordhausen.

Die Gemeinde Werther beauftragt hier das Los 3 / Straßenbau mit 151.300,- € Hier folgt Anfang Juni noch ein Vororttermin mit Baufirma, AN und Anwohnern. Baubeginn ist für Mitte Juni 2020 geplant.

In Günzerode wurde die Straßenbeleuchtung auf LED umgerüstet, eine Fördermaßnahme des Klimaschutzprogramms des Landes Thüringen.

Die Errichtung einer neuen Straßenbeleuchtung sowie die Verlegung der Niederspannungsleitungen – Hausanschlüsse im Bereich Dorfstraße Werther, vom Gutshof bis zum Stadtberg ist im Haushalt 2020 eingestellt. Die Thüringer Energienetze (TEN) hat dieses Bauvorhaben leider für 2020 nicht im Budget, so dass die Maßnahme voraussichtlich in das Jahr 2021 verschoben werden muss.

Eine weitere Gemeinschaftsbaumaßnahme mit dem AZV – WVN – TEN und Gemeinde Werther startet voraussichtlich Anfang Juli in Kleinwechungen. Hier beginnt man mit dem ersten Teilabschnitt in der östlichen Ortslage. Die FA Mütze & Rätzel wird die Arbeiten ausführen. Planen und Begleiten wird uns hier das Ing.-büro Meinecke. Hierzu wird es vor Beginn der Arbeiten noch eine Anliegerversammlung in Kleinwechungen geben.

Im Rahmen der Dorferneuerung sind für 2020 folgende Vorhaben im Plan Die Rekultivierung und Sanierung des Löschteiches in Mauderode – ehemaliger Badeteich wurde seitens des Fördermittelgebers zurückgewiesen. Grund hierfür sind die nicht geklärten Eigentumsverhältnisse, daher ist diese Maßnahme nicht förderfähig. Die „hinreichende Sicherheit, das Förderziel zu erreichen ist nicht gewährleistet“, so die Aussage der Förderstelle.

In Pützlingen wird eine Teilsanierung des Saalkomplexes erfolgen. Der Zuwendungsbescheid ist der Gemeinde am 25.05.2020 zugegangen.

Hier soll der Westgiebel neu verschiefert werden und die zwei Eingangstüren sowie einige Fenster werden erneuert. Derzeit läuft die Ausschreibung der Maßnahme.

Baubeginn ist ab der 30. KW geplant.

Auf dem Sportplatz in Werther wird der veraltete Stromverteilungskasten erneuert. Dies ist eine Maßnahme aus dem Leader – Programm.

In Haferungen wird im Juni die alte Trauerhalle abgerissen und dann ein Neubau errichtet. Dies ist für 2020/2021 die bis-

her größte Baumaßnahme im Rahmen der Dorferneuerung.

Der Rohbau soll planmäßig im August beginnen. Fertigstellung der Trauerhalle ist für Mai 2021 geplant.

### 7. Informationen des Bürgermeisters

Herr Weidt informiert die Anwesenden über folgende Sachverhalte und Themen:

1. Am 15. Juni 2020 wird der Fördermittelantrag für die abwassertechnische Erschließung des Ortsteiles Mauderode eingereicht. Die umfangreiche Maßnahme ist für 2021/2022 geplant.
2. Aktueller Stand der Kita – Betreuung in der Gemeinde Werther, wir steigen ab dem 02. Juni in den eingeschränkten Regelbetrieb.
3. Am 19. Mai 2020 fand eine erste Gewässerschau mit dem neuen Geschäfts-

führer des Gewässerunterhaltungsverbandes „Helme ohne Wipper“ statt. Erste Maßnahmen wurden besprochen.

4. Die illegalen Müllentsorgungen in den Gemarkungen nehmen mehr und mehr zu.

Bauschutt wird's in Mengen illegal entsorgt. Hier bittet die Gemeinde um Mithilfe der Bevölkerung, um die Täter zu stellen.

5. Für das geplante Wohngebiet in Werther läuft das Bauleitverfahren an.

### 8. Verschiedenes

Herr Lübeck – Mitglied der Fraktion der Feuerwehr, informierte den Gemeinderat und die Gäste über die Arbeit der Kameradinnen und Kameraden in Zeiten der Corona – Pandemie.

Auch die Feuerwehr hat ein Hygienekonzept erstellt. Im Gerätehaus Großwechusungen wurde der Pflegestützpunkt hierfür errichtet. Probleme gibt es im Standort Haferungen, da hier kein Wasseranschluss im Gerätehaus vorhanden ist, somit wären hier die notwendige Hygienemaßnahmen nicht gegeben.

Herr Teichmann erkundigt sich nach den Hygienemaßnahmen der Sportvereine – wie wird es da geregelt.

Brgm. Weidt erläutert hierzu, dass die Sportvereine über den Kreissportbund Unterstützung erlangen.

### 9. Anträge der Fraktionen lagen nicht vor.

gez. Weidt/Bürgermeister

## Information der TEAG/Thüringer Energie AG Neue Störungsnummer bei Stromausfall „STROM“

Die TEN – Thüringer Energienetze versorgt Kunden im Auftrag der TEAG vor allem im ländlichen Teil Thüringens sicher und zuverlässig mit Strom. Sollte es doch einmal zu einer Störung kommen, ist es uns wichtig, die heute so lebensnotwendige Stromversorgung schnellstmöglich wieder zu gewährleisten.

Damit alle Kunden eine Störung melden oder deren Status abfragen können, stellt die TEN jetzt auch für STROM eine kostenlose Störungsnummer bereit.

TEAG - Thüringer Energie AG  
Kundenservice

03641 817-1111

TEN – Thüringer Energienetze GmbH & Co. KG

Störungsdienst Strom

0800 686 – 1166 (24 h)

Ihre TEAG – Kommunikation und Öffentlichkeitsarbeit



Foto: Dirk Schröter

## NICHTAMTLICHER TEIL

### Diebstahl: Wenn Blumen vom Grab verschwinden

Immer wieder gehen Beschwerden über den Diebstahl von Blumenschmuck und Grabgestecken bei der Gemeindeverwaltung ein.

Dabei handelt es sich aber keineswegs um ein Kavaliärsdelikt. Vielmehr stellt dieses Handeln einen Verstoß gegen § 186 des Strafgesetzbuches dar. Mit dieser Regelung wird die Totenruhe geschützt. Zum Schutzbereich gehört auch die Begräbnisstätte mit Zubehör sowie deren Bepflanzung. Jeder Diebstahl vom Grab, seien es Pflanzen oder andere Grabgegenstände, die sich auf dem Grab befinden sowie

jede Zerstörung des Zubehörs fällt unter diesen Straftatbestand. Der Gesetzgeber sieht hierfür empfindliche Strafen vor. Je nach Schwere der Tat reicht die Sanktion von einer Geldstrafe bis zu drei Jahren Haft.

Ich bitte alle Besucherinnen und Besucher der Friedhöfe der Gemeinde Werther um erhöhte Aufmerksamkeit und gegebenenfalls um Mitteilung an die Gemeinde (Frau Degenhardt, Telefonnummer: 03631/433714) oder die Polizei.

gez. M. Degenhardt  
Ordnungsamt/Friedhofsverwaltung

### Einzelhandel mit Fleisch- und Wurstwaren Steffi Hilpert

#### Öffnungszeiten

Montag	Ruhetag
Die – Fr	8 – 12:30 Uhr
	15 – 18 Uhr
Samstag	8 – 11 Uhr

Hinterstraße 10 • 99735 Werther  
Telefon 03631-603429 • Fax 479073

### Martin Cebulla ZIMMERERMEISTER

Kompetente Beratung und Ausführung

- Carports und Terrassenüberdachungen
- Vordächer und Eingangsüberdachungen
- Fachwerk- und Dachstuhlansanierung
- Dachstuhlneubauten
- Fassaden (Gestaltung und Wärmedämmung)
- Tore, Fensterläden, Terrassenfußböden
- Fenster, Türen, Fußböden, Trockenbau

Oberstraße 48 • 99735 Kleinfurra/OT Hain  
Telefon/Fax 03 63 34/5 36 15 • Mobil 01 70/4 14 77 81  
www.zimmerei-cebulla.de  
zimmerei-martin-cebulla@t-online.de



- Maurer- & Betonarbeiten
- Fliesenlege- & Pflasterarbeiten
- Beton- & Brückenbau
- Hoch- & Tiefbau
- Gerüst- und Holzbau

Registriert als Fachbetrieb für **Asbestsanierung**

Dorfstraße 6a • 99735 Mauderode • Telefon 03 63 32/2 05 24 • Fax 2 17 67

## Wahl der Schiedsperson und stellvertretenden Schiedsperson für die Schiedsstelle der Gemeinde Werther

Die Wahlperiode für die bisher tätige Schiedsperson und stellvertretenden Schiedsperson endet am 25.08.2020. Aus diesem Grund ruft die Gemeinde Werther alle Interessenten für dieses anspruchsvolle Ehrenamt auf, sich bei der Gemeinde Werther zu bewerben.

Die Bewerbung ist formlos unter dem Stichwort „Schiedsstelle Werther“ einzureichen und sollte enthalten:

- Name, Adresse und Geburtsdatum
- Beruf bzw. derzeitige Tätigkeit
- Familienstand

Die Bewerbungen sind bis spätestens Freitag, den 31. Juli 2020, bei der Gemeinde Werther, Dorfstraße 18 in 99735 Werther

abzugeben.

Für das Ehrenamt kann sich jeder Einwohner der Gemeinde Werther bewerben, der mindestens 25 und höchstens 70 Jahre alt ist und Interesse an einer solchen Aufgabe hat.

Die Schiedsperson und stellvertretende Schiedsperson wird aus den Reihen der Bewerber vom Gemeinderat Werther für die Dauer von 5 Jahren gewählt und vom Direktor des Amtsgerichtes Nordhausen in sein Amt berufen und verpflichtet. Die Wahl der Schiedsperson und stellvertretenden Schiedsperson soll in der Gemeinderatssitzung am 17.09.2020 erfolgen.

Wer Interesse an diesem Ehrenamt hat, aber noch Fragen hierzu beantwortet

haben möchte, kann sich gern bei der Gemeinde Werther im Ordnungsamt bei Frau Degenhardt, Telefon 03631/433714 über die Inhalte und Aufgaben dieses Amtes erkundigen.

Die Schiedsstelle umfasst den Bereich aller Ortsteile der Gemeinde Werther.

Die Geschäftsstelle, die einmal im Monat eine Sprechstunde durchführen sollte, hat ihren Sitz in Werther, Dorfstraße 18 (Gemeindeverwaltung).

Die Gemeinde ruft hiermit alle Interessenten auf, sich umgehend zu bewerben.

Sollten keine Bewerbungen eingehen, ist die Gemeinde befugt, Bürger zu benennen.

gez. Weidt/Bürgermeister



### Elektrotechnik Finger

Meisterbetrieb 

Thomas Finger  
Hinterdorfstraße 39  
99735 Großwechungen  
☎ 03 63 35-401 75  
☎ 03 63 35-3 87 67  
☎ 01 71-826 78 05

## Autoservice Gülland



Macht dir dein Auto  
Kummer, dann wähle  
diese Nummer

03 63 35-2 85

Hesseröder Straße 2 • 99735 Großwechungen



Gemeinsam.  
Regional.  
Verwurzelt.



[kskndh.de/giro](https://kskndh.de/giro)

### Ein Baum für jedes neue Girokonto\*.

Die Entscheidung für ein Konto bei der Sparkasse ist gleichzeitig auch eine für die Region. Werden Sie unser Kunde und ein Teil dieses Projekts.

\*gilt für alle Privatgiro-Neueröffnungen im Aktionszeitraum 01.06.2020 - 31.10.2020

 Kreissparkasse  
Nordhausen

## Umfangreiche Bauarbeiten in der Ortslage Kleinwechungen

Ab 06.07. 2020 werden umfangreiche Tiefbauarbeiten in der gesamten Ortslage durchgeführt.

Die Firma Mütze & Rätzel Straßen- und Tiefbau GmbH aus Wohlmirstedt im Burgenlandkreis wird die Bauarbeiten ausführen.

Das mittelständische Unternehmen mit insgesamt 150 Mitarbeitern ist im Großraum Nordhausen an vielen Stellen aktiv. Auch in Werther und Großwechungen wurden von der Firma Mütze & Rätzel größere Baumaßnahmen durchgeführt und abgeschlossen.

Bei der neuen Maßnahme in Kleinwechungen wird der gesamte Ort schmutzwassertechnisch erschlossen, zeitgleich werden in einigen Abschnitten Energie-

und Straßenbeleuchtungskabel neu verlegt.

Beginnen werden die Bauarbeiten am 06.07.2020 in der Hauptstraße.

Die Bauarbeiten sollen am 30.11.2021 beendet sein.

Während der Baumaßnahme wird es, technologisch bedingt, immer wieder zu größeren oder kleineren Behinderungen kommen.

Die Baufirma bittet bereits an dieser Stelle um ihr Verständnis und wird bemüht sein diese Behinderungen so klein und so kurz wie möglich zu halten.

gez. Geschäftsführung  
Firma Mütze & Rätzel Straßen-  
und Tiefbau GmbH

## Nachgeholter Frühjahrsputz

Den eigentlich für Anfang April geplanten Haferunger Frühjahrsputz haben wir am 30.05 nachgeholt. Gemeinsam wurde gestrichen, gefegt, beschnitten, Unkraut beseitigt und natürlich viel gelacht. Groß und Klein packten mit an. Mein Dank gilt den Familien Bohnert, Gemsa, Nöhrenberg, Scheibe, Schickschneit, Voigt, Weinel

und meiner Familie.

Außerdem danke ich allen Einwohnern, die Rabatten, Gräben und öffentliche Plätze, wie bspw. das Kriegerdenkmal, mähen und pflegen.

An dieser Stelle möchte ich darauf hinweisen, dass Hundebesitzer in der Pflicht sind, den Hundekot zu beseitigen. Es ist denen gegenüber respektlos, die hineintreten oder die Fläche pflegen.

gez. Anne-Katrin Wolter  
Haferungen, Ortsteilbürgermeisterin



**Blumenscheune**

- Blumen
- Fruchtaufstriche
- kleine Geschenke
- Essig & Öle
- Spirituosen

**Öffnungszeiten**

Mo – Fr	9 – 12 Uhr	
	14 – 18 Uhr	
Samstag	9 – 12 Uhr	

Blumengasse 5 © 036 31-478 28 40  
99735 Werther www.blumenscheune-werther.de



## Mutter Natur zu Besuch? Elementarschaden- Versicherung!

*Extreme Wetterbedingungen nehmen zu und Mutter Natur richtet meistens große finanzielle Schäden an. Viele Hausbesitzer sind nicht richtig abgesichert. Was ist mit Ihnen? Lassen Sie es uns gemeinsam prüfen. Wir beraten Sie gern.*

**Generalvertretung  
CORADERHOLD**  
Bahnhofstr. 67 · 99752 Bleicherode  
Telefon 036338 597500  
Fax 036338 597501  
info.aderhold@mecklenburgische.com



**Anzeigen- und Redaktions-  
schluss für die August-Ausgabe:  
15. Juli 2020**

## Steuern? Wir machen das.

**VLH.** zertifiziert  
nach DIN 77700

Beratungsstellenleiterin **Heidrun Schmidt**  
Grimmelallee 10 b  
99734 Nordhausen  
☎ 0 36 31-98 02 38

Bürogemeinschaft  
**Heidrun & Mario Schmidt**  
Halle Kasseler Str. 43  
99759 Sollstedt  
☎ 03 63 38-1895 03/02

*Als Einkommen-Steuer-Experten sind wir für Sie da.*



[www.vlh.de](http://www.vlh.de)

Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

## Impfung des Geflügels gegen die Newcastle-Krankheit (ND)

Die ND, auch Atypische Geflügelpest genannt, ist eine hochansteckende virale Erkrankung unseres Hausgeflügels, mit Ausnahme des Wassergeflügels.

Gemäß der Geflügelpestverordnung vom 23. Dezember 2005 herrscht eine Anzeige- und Impfpflicht für alle Hühner- und Putenbestände.

Erkrankte Tiere zeigen eine hochgradige Atemwegssymptomatik mit Luftnot und geschwellenen Kopfschleimhäuten. Weiterhin lassen sich gründlicher Durchfall, ein rascher Legeleistungsabfall und bei länger erkrankten Tieren Kopfschiefhaltungen und Laufbeschwerden erkennen. Die Sterberate ist deutlich höher.

Um dieser Erkrankung vorzubeugen, ist eine Impfung gesetzlich verpflichtend. Eine Zuwiderhandlung ist mit empfindlichen Strafen belegt. Weiterhin wird durch Blutuntersuchung der Impfstoff von amtlicher Seite stichprobenartig überprüft. Es gibt zwei Möglichkeiten der Impfung, einmal jährlich durch Nadelinjektion oder im 3 monatigen Abstand über Trinkwasser.

Am 18. Juli 2020 in der Zeit von 9.00 Uhr bis 11.00 Uhr ist es wieder möglich den vorbereiteten Impfstoff am Käfiglager des örtlichen Rassegeflügelzuchtvereins Teichgasse 3 in 99735 Großwechungen gegen ein gewisses Entgelt in Empfang zu

nehmen. Den Tieren sollte einen Tag zuvor das Trinkwasser entnommen werden, da mit sie bei der Verabreichung durstig sind.

An die Abholer eine Bitte, es wäre hilfreich die Empfängeradressen schriftlich abzugeben um Zeitnah die Amtstierärztliche Impfbescheinigung zustellen zu können. Desweiteren wird vorsorglich darauf hingewiesen sich nach den zum Zeitpunkt geltenden Coronavorsichtsmaßnahmen zu verhalten.

Uns und den Tieren viel Gesundheit und Danke im Voraus.

1. Vors. RGZV Hilmar Leukefeld

### Bestattungsinstitut Torsten Engelhardt

- Erd-, Feuer-, See-, Friedwald-, Diamant- und Brillantbestattung
- Vorsorge zu Lebzeiten
- kostenlose Hausbesuche
- Wir erledigen gerne alle Formalitäten für Sie!
- 24 Stunden Rufbereitschaft!

Am Burgberg 9a  
99755 Ellrich  
Telefon (03 63 32) 2 06 50

Filiale Nordhausen  
Altendorf 12  
Telefon (03 63 32) 2 06 50

### ST. ECKHARDT TRANSPORTE & CONTAINERSERVICE

- Container-Bereitstellung
- fachgerechte Entsorgung von Bauschutt, Erdaushub, gemischte Baustellenabfälle, Baumschnitt u. v. a. m.
- Anlieferung von Kies, Sand, Mutterboden und Schotter
- Ausführung von Bagger- und Abrissarbeiten



Telefon:  
03 63 38-4 46 45

Werkstraße 120 • 99759 Sollstedt  
[www.eckhardt-transporte.de](http://www.eckhardt-transporte.de)



... ein leckeres Vergnügen

Seit über 20 Jahren sind wir ein zuverlässiger, erfahrener und qualitativ hochwertiger Dienstleister in den Bereichen:

- Kindergarten - und Schulspeisung
- Essen auf Rädern für Seniorinnen und Senioren
- Essen auf Rädern für Firmen/Privatpersonen
- Schulobst
- Plattenservice
- Canape's



AWO "Küche mit Herz"

Löwentorstraße 33, 99752 Bleicherode

eMail: [info@awo-schulkueche.de](mailto:info@awo-schulkueche.de) | [www.awo-schulkueche.de](http://www.awo-schulkueche.de)

Telefon (03 63 38) 59 76 51 | Fax (03 63 38) 48773

### Baustellenservice ULF PISTORIUS



- Abrisse
- Bagger- und Erdarbeiten
- Tiefbaudienstleistungen
- Baustellentransporte

Wofflebener Str. 2 • 99755 Gudersleben  
Telefon 03 63 32-7 21 88 • Fax 7 22 89

Mobil 01 74-5 44 99 80

[info@baumaschinist24.de](mailto:info@baumaschinist24.de)

[www.baumaschinist24.de](http://www.baumaschinist24.de)



**Hubertus  
BERND**

**SANITÄR  
HEIZUNG  
SOLAR**

[www.hubertus-bernd.de](http://www.hubertus-bernd.de)

Friedrichstraße 74  
99759 Großlohra

#### Unsere Leistungen

- Heizungsinstallation
- Regenerative Energien
- Komplettbäder
- Sanitärinstallation
- Alters- und behindertengerechte Bäder
- Elektroinstallation



#### Ihr Fachmann vor Ort – seit 1985

Telefon 03 63 38-6 04 47

Fax 03 63 38-4 31 23

[hubertus@t-online.de](mailto:hubertus@t-online.de)

**WIEGAND** **WBS**  
Bau- und Sanierungs GmbH

Hochbauarbeiten  
Tiefbauarbeiten  
Bausanierungen

Hollandstraße 1 • 99735 Großwechsungen  
Telefon 036335-40372  
wiegandbausan@-online.de

**Steffen Kabelitz Allianz**

Allianz Generalvertreter

Bochumer Straße 157 | 99734 Nordhausen  
Telefon 03631-982048 | Fax 472830  
Mobil 0151-14718428  
steffen.kabelitz@allianz.de

privat:  
Bachstraße 3 | 99735 Werther  
Telefon 03631-603234

**Bürozeiten**  
Mo bis Do 9 bis 12 Uhr | Die + Do 14 bis 18 Uhr  
Fr 10 bis 13 Uhr und nach Terminvereinbarung

Seit über 125 Jahren  
**Maßschneiderei Zelle**

Inh. Karola Jacobi  
Damenschneidermeisterin

**Wir fertigen nach Ihren Wünschen**

- Maßbekleidung für Damen und Herren
- Änderungen aller Art, Lederreparaturen
- Näherei, Dekoration und Wäsche

Kranichstr. 8 (Eingang Blasikirchplatz) | 99734 Nordhausen  
Telefon/Fax 03631-984204 | privat 03632-70659

**WOOD MASTER WERTHER**

- Kaminholz
- Staatlich zertifizierte Baumkontrolle
- Baumpflege
- Extrembaumfällung & Entsorgung

Martin Kluczkowski | Forstwirt | Wechsunger Weg 10  
99735 Werther | Telefon 03631-601236 | Fax 476774  
[www.wood-master-werther.de](http://www.wood-master-werther.de)

## Der Rassegeflügelzuchtverein Großwechsungen u.Umg.e.V hat auch mit all den noch geltenden Coronaeinschränkungen zu kämpfen aber denkt trotzdem weiter nach vorn.

Im Zuge von Erleichterungen im Außenbereich hatten sich die Mitglieder bereits im Jahr 2019 für die Ausrichtung eines Kreishähnekrähen beworben und den Zuschlag bekommen. Am 11.07.2020 ab 8.30Uhr soll es soweit sein, unter Erteilung der Genehmigung dafür, die Veranstaltung am Käfiglager in Großwechsungen durchzuführen. Unter Einhaltung gewisser Vorgaben ist es auch

möglich sich als Besucher für den Tag zum zweiten Mal wecken zu lassen. Eine weitere Veranstaltung möchte ich im Voraus schon ankündigen die 22.Helmetaltschau am 05.-und 06.12.2020 im ehemaligen EDEKA- Laden. Danke für die Einbringung im Kurier und allen weiterhin viel Gesundheit.

1. Vors. RGZV Großwechsungen und Umgebung e. V Hilmar Leukefeld

## Hallo Kids der Jahrgänge 2010 bis 2015 aufgepasst!

Die Abteilung Fußball des VfB Werther 1920 e. V. bietet jungen Freunden des Fußballsports die Möglichkeit in einer unserer Nachwuchsmannschaften mitzuspielen. Seid Ihr, egal ob Mädchen oder Junge, zwischen den Jahren 2010 und 2015 geboren? Ihr habt Lust an Sport, Spiel und Fußball? Dann seid Ihr bei uns genau richtig. Unsere Trainingseinheiten, für unsere F- und G-Junioren, finden jeden Mittwoch und jeden Freitag ab 16:30 Uhr auf unserem Vereinsgelände, Am Sportplatz 1 in Großwerther, statt. Unsere „Bambini-Truppe“ trifft sich jeweils montags ab 16:30 Uhr. In den Schlechtwetterphasen gehen wir natürlich in die Turnhalle. Also, wenn Ihr Interesse habt. Einfach vorbei kommen und einfach probeweise und völlig zwanglos mal mitmachen. Über Eure Teilnahme würden wir



uns freuen. Junge Sportfreunde, auch aus außerhalb von Werther, sind bei uns natürlich immer willkommen.

gez. Hans-Philipp Nebelung  
Leiter der Nachwuchsabteilung  
der Sparte Fußball

*Sie hatten eine schöne  
Hochzeit?  
Dann bedanken Sie sich doch mit einer Anzeige  
im Helmetal Kurier!*



**Landhaus am Schlosspark**

**Ein Zuhause für Senioren im Herzen der Natur.**

**Landhaus am Schlosspark  
Seniorenpflegeheim**

- vollstationäre Pflege
- Kurzzeitpflege
- Verhinderungspflege
- Demenzbetreuung
- öffentliches Café mit Eisverkauf

**Sprechen Sie uns an**  
Leitungsteam Tanja und Michael Lücke  
Thomas-Müntzer-Siedlung 4 • 99735 Werther • Telefon (03631) 651 29-0  
Fax (03631) 651 29-16 • Mail: [info@im-herzen-der-natur.de](mailto:info@im-herzen-der-natur.de)

**Haustiere sind bei uns willkommen!**



## Unsere Freunde wiedertreffen, nach all` der Zeit – wir haben alle viel erlebt und sind nun wieder da!



Pünktlich, einen Tag nach dem Internationalen Kindertag – dem Ehrentag unserer Kinder – sind wir im Abenteuerland Werther in die Betreuung all` unserer Abenteurer gestartet.

Trotz vieler Neuerungen, bedingt durch besonderen Infektionsschutz sind wir alle – Kinder, Eltern und Kita-Team - gut vorbereitet gemeinsam im neuen Kindergartenalltag zurück.

An dieser Stelle möchten wir aufmerksam machen auf die gute Zusammenarbeit mit unseren Elternvertretern, die in dieser hinter uns liegenden Zeit ein wichtiges Bindeglied zwischen Kita und Eltern waren und stets verlässlich agiert haben.

Viele Unsicherheiten, die den Eltern vor dem Start am Herzen lagen, konnten wir

als Team durch einen Elternbrief, persönliche Telefonate und die Beratung mit den Elternsprechern gut begleiten.

Auch unserem Träger möchten wir an dieser Stelle für die stets gute Zusammenarbeit danken.

Aber das Wichtigste für uns sind und bleiben unsere Abenteurer, die am 2. Juni, nicht komplett, doch aber fast vollständig vor unseren nun 3 genutzten Eingängen standen und von ihren Bezugserzieherinnen begrüßt wurden.

Nach einer kurzen „Aufwärm- und Wiederfindungsphase“ sind wir nun wieder im vertrauten Umgang miteinander, wengleich doch auch viele Änderungen den Alltag in unserer Einrichtung prägen. Mit Blick auf die erste Woche im „eingeschränkten Regelbetrieb“ lässt sich sagen,

dass eine gute Organisation und ein gutes Team sich in solchen Situationen bewähren und die Kinder von diesen Strukturen profitieren.

Gebührend gefeiert haben wir die Kinder – unsere kleinen Heldinnen und Helden der vergangenen Wochen - mit einem kleinen Willkommensgeschenk und leckerem Eis. Sogar das Wetter meinte es gut mit uns und zeigte sich von seiner schönsten Seite, so dass auf dem Außengelände ausgiebig getobt werden konnte und die Kinder einfach nur glücklich waren.

Nun sind wir optimistisch, dass wir weiterhin gut durch die Pandemie kommen und versichern den Eltern, dass wir nach bestem Wissen und Gewissen wieder verlässliche Bezugspersonen für ihre Kinder sind.

gez. Team der Kita „Abenteuerland“

## SHS SÜDHARZER HYDRAULIK SERVICE GmbH

Hydraulik - Pneumatik - Industrietechnik Reparatur von Hydraulikkomponenten

Alte Leipziger Straße 39  
99734 Nordhausen  
Telefon 03631/4706550  
Telefax 03631/4706554  
info@shs-hydraulikservice.de  
www.shs-hydraulikservice.de

**Neu in Angebot!**  
**Der Vertrieb und Einbau**  
**von Bewässerungstechnik!**

## PHYSIOTHERAPIE

Ines Schwarzbach

**Öffnungszeiten**

Mo – Do 8 – 18 Uhr  
Fr 8 – 15 Uhr  
und nach Vereinbarung

Am Mühlweg 3 • 99735 Werther  
Telefon 03631-9543878 • Mobil 0176 24783992  
physio.ines.schwarzbach@web.de

## Hubschrauberrundflüge

in Ellrich

Sichern Sie sich Ihr  
**Ticket** zum  
**Vorverkaufspreis**

Elektro-  
Anlagentechnik  
Probst

22.08.2020

Tel. 036332 72300

Tel. 036332/7230-4  
www.elektro-anlagentechnik.de

HELIKO

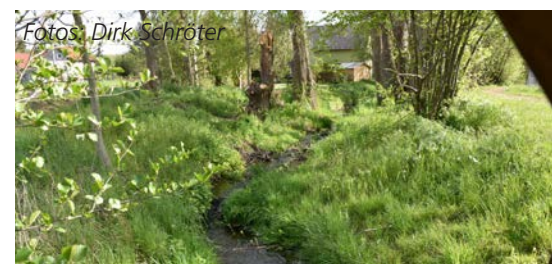
Land-Waren-Haus  
bei Großwehungen  
**Flarichsmühle**

Flarichsmühle 1  
Telefon 036335-40797  
www.flarichsmuehle.de

**Öffnungszeiten**

Mo geschlossen  
Die – Fr 13 – 18:30 Uhr  
Sa 9 – 14 Uhr

**Tier- & Reitsportbedarf**  
**Futter, Eisenwaren, Naturkost,**  
**Säfte, Deko & Geschenke**



Fotos: Dirk Schröter

## Die Feuerwehr der Gemeinde Werther



**7**  
Ortsteilwehren  
**1**  
TEAM

### Fakten & Zahlen

#### 243 Mitglieder:

140 aktive Kameraden im Alter zwischen 18 und 67 Jahren, 24 Atemschutzgeräteträger

Jugendfeuerwehren	Einsatzabteilung	Alters- & Ehrenabteilung
<b>4</b> Jugendwehren Großwechsungen Kleinwechsungen Mauderode Werther	<b>7</b> Ortsteilfeuerwehren Großwechsungen Großwerther Haferungen Immenrode Kleinwechsungen Kleinwechsungen Mauderode	<b>58</b> Kameraden in den 7 Ortsteilfeuerwehren
<b>45</b> Kinder & Jugendliche im Alter zwischen 6 und 18 Jahren		

	bis 35 Jahre	bis 67 Jahre	Alters- & Ehren	Geräteträger Atemschutz
<b>weiblich</b>	<b>8</b>	<b>9</b>		
			<b>58</b>	<b>24</b>
<b>männlich</b>	<b>52</b>	<b>71</b>		
<b>Gerätehäuser:</b>	Großwechsungen, Kleinwechsungen, Mauderode			
<b>Garagen mit WC und Schulungsraum</b>	Großwerther, Kleinwerther			
<b>Garagen mit Schulungsraum</b>	Haferungen, Immenrode			

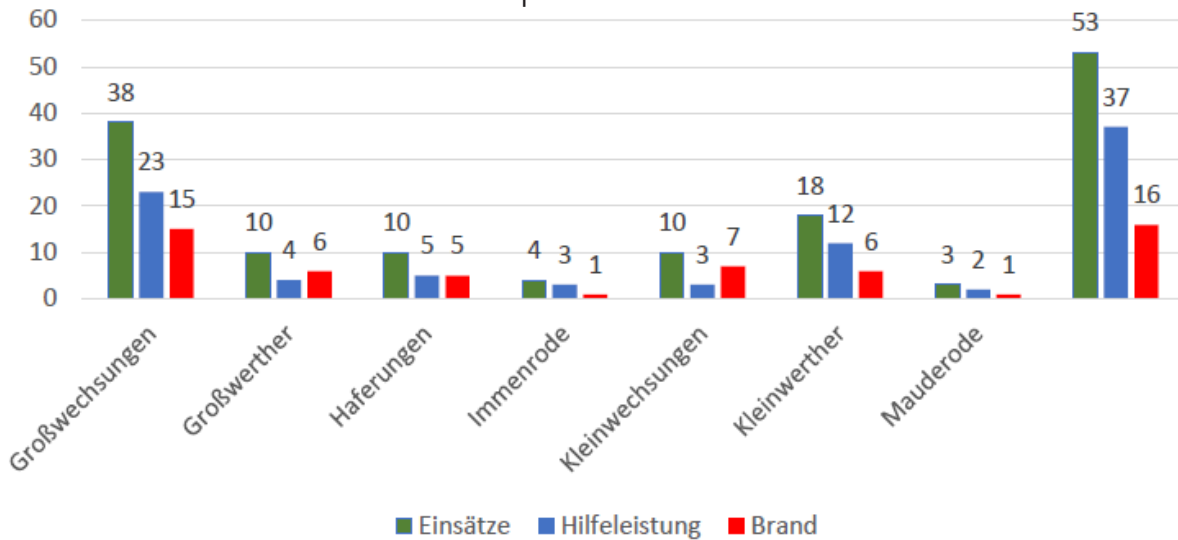
- 11 Fahrzeuge mit einem Durchschnittsalter von 27 Jahren
- 1 Katastrophenschutzfahrzeug – LK / Land Thüringen
- 4 Anhänger
- 7 Tragkraftspritzen TGL Durchschnittsalter 35 Jahre
- 1 Tragkraftspritze DIN Bj. 1989
- 7 Fahrzeugpumpen

## Fahrzeugbestand

POS	Fahrzeugtyp	Hersteller	Baujahr	Kennzeichen	Standort	VW	Fahrzeugalter
1	Einsatzleitwagen 1	Peugote	1999	NDH-EL 11	Großwechsungen	VF3232V4215748102	21
2	Löschgruppenfahrzeug 8/6	MB	1999	NDH-FL 42	Großwechsungen	WDB6761841K339786	21
3	Tanklöschfahrzeug 16/24 Tr	IVECO	1992	NDH-FG 21	Großwechsungen	WJMB75B5M04136341	28
4	Löschgruppenfahrzeug 8	MB	1978	NDH-KW 112	Kleinwechsungen	31405314406523	42
5	Manschaftstransportfahrzeug	Fiat	1996	NDH-FH 112	Kleinwechsungen	ZFA23000005236620	24
6	Kleinlöschfahrzeug Thüringen	MB	1999	NDH-H 487	Haferungen	WDW9030221P867126	21
7	Tragkraftspritzenanhänger	SARIS/ Görlitz	2015/ 1982	NDH-HA 112	Haferungen		
8	Löschgruppenfahrzeug 8	ROBUR LO	1989	NDH-PY 38	Immenrode	2993008008	31
9	Tragkraftspritzenanhänger	Görlitz	1954		Immenrode		66
10	Löschfahrzeug LF8	MB	1989	NDH-J 958	Mauderode	WDB66930110925059	31
11	Löschfahrzeug LF8	MB	1986	NDH-FW 41	Großwerther	WDB67408015248328	34
12	Schlauchtransportanhänger	Görlitz			Großwerther	neuer Standort	
13	Schlauchtransportanhänger	Görlitz			Kleinwerther		
14	Manschaftstransportfahrzeug	MB	2007	NDH-FW 19	Kleinwerther	WDF63970513376677	13
15	Tanklöschfahrzeug 16/25	MAN	1989	NDH-KW 22	Kleinwerther	WMA4960202M090790	31
16	Löschgruppenfahrzeug LF20Kat	MAN	2017	NDH-LK 45	Großwechsungen		3

## Feuerwehr Einsatzstatistik 2019

Einsätze pro Ortsfeuerwehr



	Einsätze (Summe)	Hilfeleistung	Brand
Alle Ortsteile	93	52	41

**Bauelemente** **Gerold**

**Fa. REINHARDT**

**Fenster • Türen • Rolläden • Markisen • Wintergärten**  
**SANITÄR - HEIZUNG - KLIMA - SOLARTECHNIK**

Hauptstr. 65 • 99735 Großwechsungen • Telefon 03 63 35-42 50 • Fax 4 25 24

**Servicetelefon 01 72-5 10 49 66 + 01 72-3 61 04 31**

**WERTHER Immobilien**  
**Unternehmensgesellschaft mbH**

Danny Adam Immobilienkaufmann IHK  
 Dorfstraße 20 | 99735 Werther  
 Mobil 01 57-85 58 94 64 | danny.adam80@gmx.de  
 Vermietung, Verwaltung, Verkauf

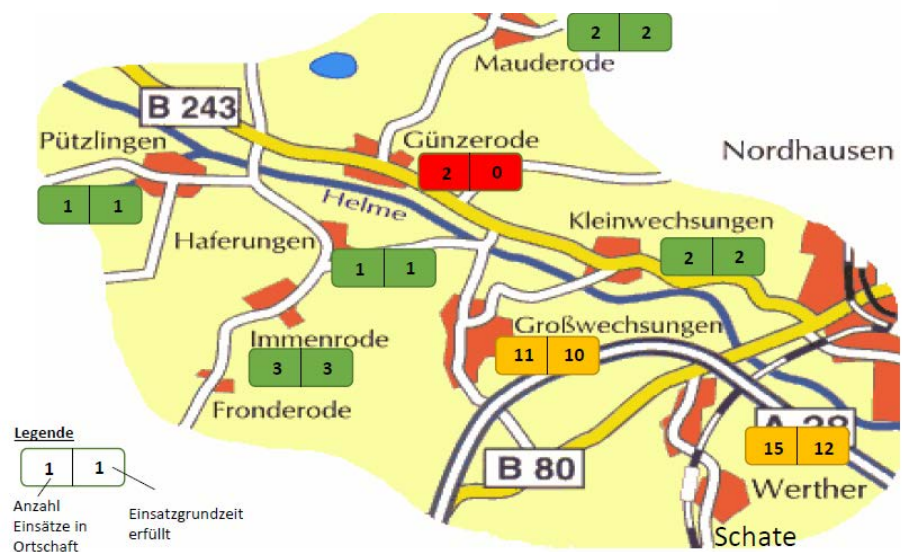
## Feuerwehr Einsatzstatistik 2019

### Einsatzstatistik für einzelne Einsatzstellen

(Einsätze mehrerer Feuerwehren mit gleicher Einsatznummer werden zusammengefasst)

	Einsätze (Summe)	Hilfeleistung	Brand	Verletzte Personen	Getötete Personen	Innerhalb Ortschaft	Bundstraße & Autobahn	Überörtlich (außerhalb Gemeinde)	Einsatzgrundzeit* erreicht
Einzel-einsätze	53	37	16	2	0	37	11	5	90,57%

\*[ThürFwOrgVO] Die Gemeindefeuerwehr ist so aufzustellen, dass sie in der Regel zu jeder Zeit und an jedem Ort ihres Zuständigkeitsbereichs innerhalb von **zehn Minuten nach der Alarmierung (Einsatzgrundzeit)** wirksame Hilfe einleiten kann.



	Summe Einsatzzeit pro Einsatzkraft (Durchschnitt)	Entspricht Arbeitstagen (8h)	Gesamteinsatzzeit Summe aller Einsatzkräfte (h)
Großwechsungen	73,25 h	10	681
Großwerther	12,75 h	2	88
Haferungen	18,75 h	3	91,5
Immenrode	7,25 h	1	49
Kleinwechsungen	19,75	3	104,5
Kleinwerther	27,5 h	4	173
Mauderode	7,25	1	36,5
			<b>1.223,5</b>

\*hierbei handelt es sich um reine Einsatzzeiten. Es kommt noch zeitlicher Aufwand für Ausbildung, Gerätewartung und Geräteprüfung hinzu.

**Tischlerei**  
**Helmut Husung**  
 Schulweg 13  
 99735 Wolframshausen  
 Telefon 03 63 34-5 00 96  
 oder 5 34 79

**PHYSIOTHERAPIE**  
 DANNY RUPPERT  
 staatlich geprüfter Physiotherapeut  
 Öffnungszeiten  
 Mo-Do 7 - 20 Uhr  
 Fr 7 - 18 Uhr  
 Sa nach Vereinbarung

**unsere Leistungen**

- KG-Bobath für Kinder und Erwachsene
- Manuelle Therapie
- Krankengymnastik
- Manuelle Lymphdrainage
- Fußreflexzonenmassage
- Naturmoorpäckungen
- Massagen
- Elektrotherapie
- Hausbesuche
- Rückenschule
- Autogenes Training

 Alle Kassen

Straße der Einheit 106 · 99752 Wipperdorf · Telefon 03 63 38-599980

## Jugendfeuerwehren

45 Kinder und Jugendliche im Alter von 6-18 aktiv tätig

	weiblich	männlich	6 – 10	11 – 18
Großwechungen	1	10	4	7
Kleinwechungen	1	6	3	4
Mauderode	1	4	3	2
Werther	7	15	12	10

20 Betreuer Zeitaufwand zum zusätzlichen Dienstbetrieb von ca. 300 h

## Besondere Einsätze in 2019

### Flächenbrand Ellrich 26.07.2019

(außerhalb der Gemeinde)

Einsatzzeit: 8h 30 min

Feuerwehren im Einsatz:

- Großwechungen [ELW, TLF, LF20-Kats]
- Haferungen [KLF-TH]
- Kleinwechungen [LF8]

Personalstärke: 20



### Einsatzübung 05.09.2019

Einsatzzeit: 1h 30 min

Feuerwehren im Einsatz:

- Großwechungen [ELW, LF8-6, TLF, LF20-Kats]
- Großwerther [LF8]
- Haferungen [KLF-TH]
- Immenrode [LF8]
- Kleinwechungen [LF8]
- Kleinwerther [TLF, MTW]
- Mauderode [LF8]
- Liebenrode [LF24, TSF]

Personalstärke: 66



**Spende Blut, rette Leben!**

**Unsere Reparatur-Service Angebote sind wieder gewachsen !**

**EURONICS Stude**

- Kaffee-Vollautomaten
- Neu Küchenmaschinen
- KFZ-Schlüssel
- Sat-Anlagen
- Fernseher
- Neu Thermomix
- Smartphone

99735 Werther | Hauptstraße 45  
 T. al.: 03631/601231  
 info@euronics-stude.de  
 www.euronics-stude.de  
 Wir sind für Sie da:  
 MO - FR 9:00 - 13:00 & 15:00 - 18:00 | SA 9:00 - 12:00

**FÜR DEIN BESTES ZUHAUSE DER WELT**

Kundendienst • Reparatur • Verkauf

**Naturheilpraxis Anett Bartsch**  
 Heilpraktikerin

Krummer Ellenbogen 94a Tel.: 036338 - 50549  
 99759 Niedergebra Fax: 036338 - 50550

info@naturheilpraxis-bartsch.com  
 www.naturheilpraxis-bartsch.com

**Therapiemethoden:**

- Darmsanierung
- Injektions- & Infusionstherapie
- Säure-Basen-Regulation
- Blutegeltherapie
- Bioresonanztherapie
- Magnetfeld-Stimulation
- Ernährungsberatung

Weitere Methoden auf der Internetseite.

**Eil- und Terminsendungen**  
 Transporte von Briefen bis zu Paletten  
**Kleintier-Versand**

**KDF**  
 Kurierdienst Fitzenreuter  
**Dirk Fitzenreuter**

Dorfstraße 2 • 99735 Nohra  
 Telefon 01 76-56975677 • kdf-dispo@web.de  
 Fax 036334-189837

**Becker LOHNUNTERNEHMEN**

- ◆ landwirtschaftliche Dienstleistungen
- ◆ Drainage- und Gewässerbau
- ◆ Baggerarbeiten

Becker Lohnunternehmen GmbH • Am Mühlweg 12 • 99735 Werther  
 Telefon 03631/979607-0 • Fax 03631/ 979607-9 • www.lu-becker.de

**QUENTIN**

**Reinhard Jähn**  
 Verbau von Bauelementen  
 Wartung und Reparatur

**SCHÜCO**

Dorfstraße 45  
 99735 Werther  
 Telefon/Fax  
 0 36 31-4795 87  
 mobil 01 71-7 21 75 46

JULI 2020



## KIRCHLICHE NACHRICHTEN

aus dem Pfarrbereich Großwechungen/Werther

Zum Redaktionsschluss lagen keine konkreten Informationen und Termine vor.

Bitte melden Sie sich telefonisch im Pfarramt unter:  
Telefon: 036335 313.

Wenn Sie Name und Telefonnummer hinterlassen,  
werden Sie zeitnah zurückgerufen.

### Gottesdienste

Sind wieder möglich - Es gelten eine Teilnehmerbeschränkung auf 30 Personen und die jeweils aktuell gültigen Hygiene-Regeln. Die Gottesdienste dauern 30 Minuten. Mundschutz ist selbst mitzubringen. Achten Sie bitte auf die Aushänge oder Informationen der Kirchenräte.

### Kontakt

#### Öffnungszeiten des Pfarrbüros:

immer am Dienstag von 10.00 Uhr bis 13.00 Uhr und  
am Donnerstag von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr,  
erreichen Sie Frau Silke Titze im Büro unter  
der Telefonnummer: 036335/313

E-Mail: [ev.kirche-grosswechungen@web.de](mailto:ev.kirche-grosswechungen@web.de)

### Trauerfeiern

Sind mit Auflagen möglich. Im Trauerfall wenden Sie sich bitte zunächst an Pfarrer Sommer. Die Trauerfeiern müssen unter freiem Himmel stattfinden. Teilnehmen dürfen die Verwandten ersten und zweiten Grades der/des Verstorbenen.

Das Pfarrbüro ist bis auf Weiteres für Publikumsverkehr geschlossen. Bitte nutzen Sie Telefon, E-Mail und unseren klassischen Postbriefkasten am Pfarrhaus, vielen Dank.

**Blieben Sie gesund und behütet!**

*Ihre Gemeindeglieder und Pfarrer Sommer*

### Für Gespräche und Seelsorge

steht Pfarrer Sommer v. a. telefonisch zur Verfügung.

### KIRCHLICHE NACHRICHTEN

aus dem Pfarrbereich Ellrich/Mauderode

Es lagen zum Redaktionsschluss keine Termine vor.

JULI 2020



## KIRCHLICHE NACHRICHTEN

aus dem Pfarrbereich Ellrich/Mauderode

Tag	Uhrzeit	Ort	Veranstaltung
Samstag   4. Juli	18.30 Uhr	Mauderode, Kirche	Gottesdienst
Sonntag   19. Juli	11.00 Uhr	Mauderode, Kirche:	Gottesdienst

Auf einen Gemeindegemeinschaftsmittag mit SeniorInnen verzichten wir im Juli noch.

### BESTATTUNGSINSTITUT

#### Husung

*Tag & Nacht für Sie da!*

Bahnhofstraße 3, Bleicherode  
TEL: 036338-482048

Schulweg 13, Wolkramshausen  
TEL: 036334-50096

[www.bestatter-husung.de](http://www.bestatter-husung.de)

### Hoch- & Holzbau Ellrich GmbH

Ihr Partner für Neubau und Renovierung

- Maurer-, Putz-, Beton- und Estricharbeiten
- Vollwärmeschutz ■ Dachstühle
- Fachwerkaufbauten ■ Trockenbauarbeiten
- Altbausanierung



Heimstraße 20a • 99755 Ellrich • Telefon 03 63 32-2 02 76 • Fax 2 03 97

### Bestattungsinstitut

#### Westerhausen



- Erd- und Feuerbestattungen
- pietätvolle Beratung im Todesfall
- Überführungen
- Übernahme aller Behördengänge

Immenröder Straße 11  
99735 Haferungen  
Telefon 03 63 35-3 87 30

hoefer-bestattungen.de

## HÖFER

P. Tobias Titulaer

Bestattungen  
Trauerbegleitung

03631-983320

Käthe-Kollwitz-Straße 8  
99734 Nordhausen



Ein individuell  
gestalteter Abschied  
ist ein gutes Fundament  
für den schweren Weg  
durch die Trauer.  
Wir begleiten Sie.



## Veranstaltungskalender der Gemeinde Werther für das Jahr 2020

**Achtung – Aushänge beachten!** Bei Redaktionsschluss galt noch die Versammlungs- und Hygieneverordnungen des Freistaates Thüringen bzw. die Thüringer SARS-CoV-2-Maßnahmenfortentwicklungsverordnung – ThürSARS-CoV-2-MaßnFortentwV0- vom 12. Mai 2020.  
**Achten sie daher auf die Vorgaben und auf die Aushänge der Veranstalter.**

11.7.2020	Kreishähnekrähen in Großwechungen
05. – 06.12.2020	22. Helmeschau in Großwechungen (ehem. Edeka)
Für die Monate Juli – Dezember 2020 liegen uns folglich kaum Anmeldungen von öffentlichen Veranstaltungen vor.	
<b>Blieben Sie gesund.</b>	
<i>gez. Reinhardt/Redaktion</i>	

### DA-KU-FA

#### Bauelemente

Inh. Uta Weißgärber

- Markisen • Rollos • Falstore • Rolläden
- Fenster • Haustüren • Tore
- WC-Trennwandanlagen • Wintergärten

Rosengasse 12 • 99734 Nordhausen  
 Telefon 03631-603200 • Fax 603491

### Gratulation an alle Geburtstagskinder und Jubilare

Allen Einwohnern der Gemeinde Werther und Lesern dieses Amtsblattes, die im Monat Juli Geburtstag haben oder ein Jubiläum feiern – gratulieren wir recht herzlich.

Wir wünschen Gesundheit und Frohsinn sowie eine schöne Party mit vielen Gästen im Kreis ihrer Lieben.

**Blieben Sie gesund!**

*Ihr Bürgermeister Hans-Jürgen Weidt*



### E.H.M.K.E. Bau Niedergebra UG

Krummer Ellenbogen 93  
 99759 Niedergebra  
 Telefon 03 63 38-59 78 30  
 Fax 03 63 38-59 78 31  
 Mobil 01 72-7 98 27 01  
 ehmke-sdh@t-online.de

**Wir führen für Sie aus:**  
**Mauer-, Putz- und Betonarbeiten • Wärmedämmfassaden • Trockenbau Pflasterarbeiten**

### Steinmetzbetrieb Reimann

Kalistraße 10  
 99759 Sollstedt  
 Telefon 03 63 38-6 38 30  
 natursteinbetrieb.reimann@web.de

### Salon Yvonne

Warteberg Siedlung 7  
 99735 Werther  
 Telefon 03631-603402

Kirchberg 41 (im Gemeindeamt)  
 99759 Großlohra  
 Telefon 03 63 38-59 87 06

*Schnipp, schnapp Haare ab!*

### Klein- Klär- Anlagen

SBR, Festbett, Wirbelbett, Filtergraben, Pflanzenklärbett usw.

Neubau & Nachrüstung

Beratung Angebote, Fachplanung, Begutachtung, Bauüberwachung

#### AQUA-PLANING TH

99752 Bleicherode - Obergebraer Str. 40  
 036334 - 59812 / 0171 - 5264643 / aquaplaning@t-online.de

### 1. fachgeprüftes Bestattungsinstitut in Stadt- und Landkreis Nordhausen

## Robert Baumgarten

- Erd-, Feuer-, See- und Friedwaldbestattungen
- Überführungen im In- und Ausland
- Erledigung aller Formalitäten
- Tag- und Nachtservice
- Bestattungsvorsorge

Hallesche Str. 61 · 99734 Nordhausen  
 www.bestattungshaus-baumgarten.de

**03631-600609**  
 Fax 03631-600610

www.thai-massage-myzek.de

### Thai Massage Myzek

traditionell & modern

**Öffnungszeiten**  
 Montag - Freitag 9 - 19 Uhr  
 Samstag 9 - 16 Uhr

**Herzlich Willkommen in Ihrer Thai Massage in Sollstedt!**

Tolle Angebote erwarten auf Sie!

Prani Myzek | Friedweg 147 | 99759 Sollstedt  
 Telefon 03 63 38-48 97 30 | Mobil 0151-23 04 54 07

facebook.com/LePetitSchroeter

### TIERARZTPRAXIS Heidrun Mackerodt

Dorfstraße 2  
 99735 Werther/OT Immenrode  
 Telefon 03 63 35-4 06 70

**Sprechstunden**

Montag – Donnerstag	10 – 11 Uhr 18 – 19 Uhr
Freitag und Samstag	10 – 12 Uhr

...und nach Vereinbarung

## Willkommen in der **AUTOWELT PETER** Ihr Škoda- und VW-Service-Partner



Auf rund 1.000 m<sup>2</sup> Ausstellungs- sowie 1.000 m<sup>2</sup> Werkstatt- und Lagerfläche bieten wir unseren Kunden erstklassigen Service rund um die Marken Škoda, VW-PKW und VW-Nutzfahrzeuge.

### Unser Leistungsspektrum:

#### Wartung & Reparatur:

- > Serviceberatung am Fahrzeug
- > Inspektion · Wartung und Reparatur sämtlicher Fabrikate
- > Reifenservice mit Reifeneinlagerung
- > Original-Ersatzteil-Service · Zubehör- & Collections-Shop

#### Der besondere Service:

- > Täglich gesetzliche Haupt- und Abgasuntersuchung
- > Einbau von Zusatz-/Standheizung
- > Mobilitätsgarantie/-service
- > Hol- und Bringservice
- > Reparatur- und Teile-Finanzierung

#### Verkauf:

- > PKW
- > Neuwagen · Geschäftswagen · Jahreswagen
- > Leasing/Finanzierung · Versicherung
- > Gebrauchtwagen-garantie
- > Gebrauchtwagen-Inzahlungnahme

#### Karosserie & Lack:

- > Professionelle Lackierung für alle Pkw und Nutzfahrzeuge
- > Unfallinstandsetzung/Professionelles Schadenmanagement
- > Dellenentfernung ohne Lackieren
- > Kunststoffreparatur innen & außen
- > Felgenpflege
- > Spot-Repair

EIGENE TEXTIL-WASCHANLAGE

**Unser Öffnungszeiten im Service:** Mo. bis Fr.: 07:00 - 18:00 Uhr  
Sa.: 08:00 - 13:00 Uhr



ŠKODA



Service



Nutzfahrzeuge  
Service

Autowelt  
**peter**  
GmbH

**AUTOWELT PETER GMBH**  
Hallesche Str. 146  
99734 Nordhausen  
Tel.: 03631 4725-0  
www.autohauspeter.de

**WERTCOUPON über 25,- EUR**  
Einzulösen bei einer INSPEKTION oder einem OLWECHSEL-SERVICE  
Gültig bis 31.12.2020. Keine Barauszahlung möglich.  
Pro Fahrzeug nur ein Coupon gültig.  
Einzulösen bei: Autowelt Peter  
Hallesche Straße 146  
99734 Nordhausen  
Autowelt **peter** GmbH

**KÖNIG**  
SCHORNSTEINTECHNIK GmbH und Co KG

- Neubau
- Sanierungen
- Schornsteinköpfe
- Verkleidungen

Obersachswerfer Straße 3  
99755 Gudersleben  
Telefon 036332-71432 · Fax 71481

**TRAUERANZEIGEN**  
gehören  
in den  
**Helmetal Kurier**

**Anzeige schalten?**  
Telefon 0 36 31.46 98 00  
oder  
[info@lepetit-ndh.de](mailto:info@lepetit-ndh.de)